



大会

Distr.: General
20 July 2011
Chinese
Original: Chinese/English/Russian/
Spanish

第六十六届会议

临时议程* 项目 98(e)

推动拟订一项武器贸易条约：建立常规
武器进出口和转让共同国际标准

武器贸易条约

秘书长的报告

目录

	页次
一. 导言	3
二. 从各国政府收到的信息	3
澳大利亚	3
保加利亚	4
中国	6
埃及	7
萨尔瓦多	11
圭亚那	13
墨西哥	14
荷兰	16
新西兰	16

* A/66/150。



挪威	17
巴拿马	17
瑞士	18
土库曼斯坦	20

一. 引言

1. 在题为“武器贸易条约”的第 64/48 号决议的第 9 段中，大会请秘书长就拟议的条约要点以及与联合国武器贸易条约会议有关的其他相关问题征求会员国的意见，并向大会第六十六届会议提交报告。
2. 2011 年 4 月 15 日，秘书处向所有会员国发出普通照会，请其利用这一机会就武器贸易条约谈判提交意见。
3. 至编写本报告时，13 个国家根据上述请求提交了意见。裁军事务厅网站上提供收到的答复全文：www.un.org/disarmament/convarms/ATTPrepCom/index.htm。收到的其他答复将作为本报告增编印发。

二. 从各国政府收到的信息

澳大利亚

[原件：英文]

[2011 年 6 月 13 日]

澳大利亚很高兴为罗伯托·加西亚·莫里坦大使主持的联合国武器贸易条约会议筹备委员会的工作和为完成该委员会拟订今后条约要点草案的任务(见大会第 64/48 号决议)做贡献。

我们认为，要点草案有效反映了澳大利亚强烈支持的武器贸易条约的重要安全、人道主义和负责任的贸易的目标，并为各国能够以负责和透明的方式进行武器贸易的一种国际框架奠定了基础。

经过五年的国际审议后，联合国成员国将有机会在 2012 年正式谈判武器贸易条约。要点草案为这一谈判奠定了坚实的基础。澳大利亚坚信，谈判一定能够满足大多数会员国的期望，拟订出一项能确立常规武器转让的共同商定标准和准则的全面、具有法律约束力的条约。

澳大利亚确信，一项能够切实执行的武器贸易条约将有助于阻止和预防常规武器的非法贩运以及武装暴力、目无法纪情况和冲突造成的悲惨后果。我们认为，将小武器和轻武器列入武器贸易条约的范畴草案，对于最终实现武器贸易条约的人道主义目标至关重要。

澳大利亚认为，各国都有责任尽一切可能支持条约的目标；那就是，对合法武器贸易进行管制，以期消除非法贸易。

尽管我们认为武器贸易条约应说明缔约国应如何履行条约的义务，但很显然，缔约国必须制订并实施有效的法律和条例，对进出其领土和经其领土过境的武器流动加以管制。

与其他国家相比，某些国家将能够更好地履行条约的承诺，特别是那些拥有完善国家制度和管制的国家。对其他国家而言，可能还需要通过国际合作和援助解决在国家能力方面存在的差距。

澳大利亚从一开始就坚决支持武器贸易条约。2006 年，我们为数不多的一些国家第一次以决议的形式向联合国提出了武器贸易条约的问题，我们还期待继续同所有会员国一道努力，在联合国 2012 年的大型会议上完成有效而全面的武器贸易条约。

保加利亚

[原件：英文]

[2011 年 6 月 1 日]

保加利亚继续同国际上一样关切非法和不负责任的常规武器转让带来的消极后果，因此极力赞成制订一项强有力、具有法律约束力的国际文书(武器贸易条约)，为规范合法武器转让和活动规定最高的标准。基于这些原因，保加利亚支持大会第 64/48 号决议。

我们重申我们的理解，即：根据法律不溯及既往的原则，本条约的条款将适用于本条约对其生效之后各国开展的活动；换言之，本条约只规范今后的活动。

范围

关于条约的范围，我国认为应尽可能的全面。

关于范围涵盖的物品，我国认为，武器贸易条约应依照联合国常规武器登记册中的类别，涵盖所有常规武器，包括弹药，以便在认为必要时，进一步全面地反映不同类武器的技术改进。武器贸易条约除大口径武器外，还应该涵盖小武器和轻武器、零部件、技术和设备。应在详细的附件中明确界定和说明涵盖的物品，此附件应定期予以更新。

关于活动，文书应报告出口、再出口、进口、中介、过境和转口。

我们赞同这样的看法，即：利用外国许可证生产的武器不应作为单独活动接受本条约的管辖，可在技术和设备类别下予以解决。

标准/参数

保加利亚认为，文书应该有一套健全的共同标准，而不妨碍单独或集体的自卫权利，也不限制国家为合法防卫需要而生产以及为参加支助和平行动采购防卫物品的权利。

虽然今后的武器贸易条约应该提出共同商定的标准，但批准或否决一项转让的最终决定仍应属于国家的责任。

我们同时认为，对于一个国家的国际和区域义务和承诺，包括制裁和禁运，应该分开处理，并应导致可以加以拒绝。

其他标准应在下列各核心章节下列出评估实施情况时必须遵守的一套基本标准：

- 内部、区域和国际安全与稳定；
- 国际人道主义法和国际人权法，包括人的安全和发展；
- 军备控制和不扩散。

我们认为，在评估一项申请时，有必要规定逐案处理的办法，对具体的转让规定具体的管制；例如：对出口、再出口、进口和中介将要适用的一整套标准以及一套数目有所减少的过境和转运标准。

武器贸易条约中的腐败和有组织犯罪的问题，需要在关于执行的一节而不是在关于标准/参数的一节内述及，办法是要求或鼓励各国通过本国的国家立法。我们认为，必须从更广的角度来考虑有组织犯罪问题，并作为整个武装暴力的一部分加以解决。

执行

执行武器贸易条约的规定必须是国家的责任。为此，各国必须拟订和制定必要的出口管制立法，其中包括的法律规定应该有：行政能力建设，建立许可证、执法和起诉当局，以及违反国家立法和武器贸易条约规定时分别实行的刑事和行政制裁。

执行应该与实际应用保持一致，考虑到国家能力的不同和法律制度的特点以及相关国家立法的存在。不应设想执行应该有任何宽限期。一俟条约对其生效，各国即必须有条件能够立即开始执行条约。

应该建立一种与执行要求密切相关、且对于实现武器贸易条约的目标举足轻重的强制性透明机制。加强透明度的规定必须实际可行，并应明确地兼顾信息共享和国家安全的关切。

为了解决其中的一些关切，与此同时力求制定一项强有力的条约，对于某些类的物品和活动而言，明确地区分管制和报告要求可能是有益的。更准确地说，范围应尽可能的全面，但数据交换的报告格式可以涵盖范围所规定的某些物品和活动。

我们支持设立小型的秘书处(执行支助股)，作为负责整理国家报告和进行记录的适当机构，同时作为各国需要和提供协助的一个信箱。

后续进程

我们认为应设立未来条约的审查机制。应该根据共同商定的时间间隔召开审查条约现状、执行情况和范围的审查大会。各国在闭会期间可每年或每半年举行一次会议，以便加强执行工作，促进条约的普遍性以及请求提供或提供协助。

中国

[原件：中文]

[2011年6月1日]

中国高度重视非法转让和转移常规武器带来的问题。我们支持国际社会采取措施加强国际合作和管制国际武器贸易，打击常规武器的非法贩运。

中国认为，武器贸易条约的主要目标是防止和打击非法贩运常规武器；因此，有必要在不影响正当武器贸易和国家正当自卫权的情况下，对武器贸易活动进行适当的管制。武器贸易条约应简明扼要和实际可行，集中解决目标明确的问题。条约谈判是逐步的过程，必须通过公开和透明的谈判，在联合国框架内进行，并以协商一致方式作出决定。

关于武器贸易条约的范围，中国认为，我们不仅要力求涵盖广泛的常规武器，而且应考虑到执行这种范围广泛的武器贸易条约的可行性。中国建议涵盖《联合国常规武器登记册》所适用的七类武器。就国际交易或活动而言，武器贸易条约应对进出口均适用。

关于转让的标准，中国认为，相关标准应该客观、公正和为国际所公认。这些标准应针对非法贩运和转移常规武器带来的问题，并避免任何政治化或歧视性内容。中国建议，转让标准应包括履行国际法和联合国安全理事会决议规定的义务，保持国际和区域安全与稳定，打击跨国犯罪和恐怖主义，有利于接受国正当自卫能力，不干涉接受国内政。

关于执行武器贸易条约，中方认为，各国负有适当执行和管理武器贸易的主要责任。与此同时，中国支持各国在自愿基础上积极开展国际合作和援助。作为优先事项，发达国家应向发展中国家提供执行的必要材料、人力资源、技术和资金。合作和执行机制应有助于执行武器贸易条约的努力，不干涉国家主权的决定。

和给各国带来不必要的执行费用的沉重负担。《联合国常规武器登记册》等现有机制或文书应继续发挥应有的作用。

中国在军品出口方面一向持审慎、负责的态度，并根据国家法律和条例、联合国安全理事会决议以及相关国际义务，对武器出口实行严格的管制。中国的武器出口政策严格遵守以下三个原则：军品出口应有利于接受国的正当自卫能力；不损害有关地区和整个世界的和平、安全和稳定；不干涉接受国的内政。中国对军品出口实施许可证制度，禁止未经授权的实体和个人从事军品出口业务，禁止向非国家行为者出口。我们要求接受国出具最终用途和最终用户证书，并承诺不在未经中国当局认可的情况下向第三方进行再转让。

中国重视常规武器转让领域的国际合作，积极参与武器贸易条约进程的有关讨论，并在联合国政府专家组、不限成员名额工作组和武器贸易条约筹备委员会的工作中发挥建设性的作用。中国将以认真、负责的态度继续参与军品贸易问题的谈判，为正确解决非法贩运常规武器造成的问题做出不懈的努力。

埃及

[原件：英文]

[2011 年 6 月 3 日]

进程和框架谈判方面的一般性意见

本说明中所提意见补充而不是取代埃及先前根据大会武器贸易条约问题决议正式提出的意见。尽管先前向联合国秘书处提交了关于可行性、范围和参数草案的意见，但这里提出的意见涉及武器贸易条约的一般原则和目标、范围、参数和执行。

很显然，情况正如关于这一问题的政府专家组确认的那样(A/63/334)，武器贸易条约是否可行，取决于确定这一条约的集体商定的目标、是否能防止政治滥用以及能否具有普遍性。因此，考虑可能制订的武器贸易条约的可行性被视为取决于这一条约的范围和参数，这些是相互关联的因素，需要对其进行公开、透明、具有包容性和全球范围的讨论。因此，这里并不涉及可行性的问题，原因是还没有就可能制订的武器贸易条约的范围或参数达成协议。

埃及坚信，将对联合国 2012 年《联合国武器贸易条约会议》的审议以及任何可能取得的成果均须立足于题为“武器贸易条约”的大会第 64/48 号决议第 5 段所规定的原则，这一原则确认将以协商一致、公开和透明的方式举行上述会议。这意味着会议将只审议筹备委员会经协商一致通过的文件，并仅以协商一致的方式通过可能的案文。倘若发生会议分配的时间或进行审议和谈判的方法无法通过协商一致取得结论性的成果，就应考虑采取何种方式方法在联合国多边框架内继续就所有相关内容进行工作，以期达成所有人都能接受的结果。

所提交意见有意避免广泛地涉及细节，这是不言自明的，因为这种细节应该在筹备委员会的框架内进行初步探讨，而且这些细节相互关联，所以现阶段还无法详细地提出，以便影响谈判进程和谈判可能审议的其他细节。

关于一般目标和原则

武器贸易条约的主要目标应该是：促进《联合国宪章》的原则和目标，防止、打击和消除常规武器的非法转让、非法生产和非法中介；促进常规武器生产、进出口和转运的透明度和问责。

从原则立场出发，埃及认为，审议武器贸易条约的工作绝不应转移 1978 年致力于裁军问题的大会第一届特别会议所协商一致商定的核裁军这一确定无疑的优先事项。可能制订的条约必须在案文中明确提及这一内容。虽然最理想的是武器贸易条约应适用非法的武器转让，但可能制订的武器贸易条约必须是“管制”而不是“限制”武器贸易，让武器贸易交易变得更加透明，与此同时，通过充分的保障，不让条约的范围和参数被政治滥用，追求其他的政治、商业或经济利益。

可能制订的武器贸易条约必须完全符合《联合国宪章》所体现的各项宗旨的文字和精神，包括各国为正当自卫取得常规武器的正当权利，生产、进出口和转让常规武器的权利，平等的主权权利，领土完整和政治独立的权利以及所有国家人民的自决权，以及《宪章》的所有其他原则，包括禁止使用武力和以武力相威胁的原则以及促进和平解决争端的原则。

可能制订的条约应承认国家对本国领土内的武器转让进行管制的主权权利。为了实现目标，武器贸易条约应防止旨在造成或维持区域军备在数量或质量上的不平衡情况的武器出口。拟议的武器贸易条约不应干预联合国框架内关于常规武器的现有的制度，既不能危害这些制度，增加其义务，也不能给这些制度的业绩、性质和基本运作和原则基础造成不利影响。

尽管武器贸易条约必须考虑到各方正当的防卫、商业、经济 and 军事关切，反映武器制造、出口、转运和进口国的各自责任，但条约不应试图以任何破坏武器进口国的权利的歧视性的权利取代主要武器生产国必须担负的责任。因此，可能制订的武器贸易条约必须连同进出口和转让，考虑到生产和储存的内容。可能制订的武器贸易条约必须为武器进口国规定出明确和可行的奖励措施，包括超出合作执行条约的一种广泛的国际合作框架。

关于可能制订的武器贸易条约的范围

在可能制订的武器贸易条约的范围和标准的内容以及根据可能制订的条约将要执行这些标准的方式之间，仍然存在着牢固的直接联系。将详细的武器类别列入武器贸易条约的范围，理应要求详细说明标准的内容，反之亦然。

应明确考虑特定武器类别对于特定参数的相关性。将特定武器类别列入条约的范围，不应意味着一旦可能的接受国与标准不符，该国将自动地不准转让范围所涉及的整套武器类别。从原则上说，应强调相关性和相称性的内容，同时并强调执行中就相关性和相称性作出的实际保障。

为了可能制订的条约的目的，该条约所适用的常规武器类别的范围可包括《联合国常规武器登记册》所列该登记册规定应该包括的七种物品，并不得超出这七种物品。

将小武器和轻武器列入条约，将干涉并严重影响运作良好的联合国小武器和轻武器行动纲领，并导致复杂而广泛的实际与报告责任，从而使武器贸易条约的可能有效执行复杂化。由于在是否列入弹药问题上没有共识，埃及不支持将弹药列入可能制订的武器贸易条约的范围，因为这样做将给报告和执行带来多方面的实际障碍。

同弹药的情况一样，谈判的任务或管制武器贸易的目标中均未提及武器零件和(或)部件或武器系统，也未提及双重用途物品和部件。将它们列入有可能给民用工业带来很多障碍，并与很多发展中国家的工业和发展目标相违背。因此，必须坚决避免这种做。

应鼓励根据武器贸易条约进行利用外国许可证开展的技术转让和制造。

尽管中介仍然是根据国家立法条例的控制和管辖下进行的活动，但只有非法中介才包括在可能制订的武器贸易条约的范围内。考虑到中介问题现在联合国的另一框架内由这一问题的政府专家组在其工作中进行审议，国家法律授权的中介不属于武器贸易条约的可能范围。

关于可能制订的武器贸易条约的参数/标准

公约必须以可核查的方式，就条约范围所适用的常规武器的出口、转运和进口国能够实施的，经集体商定的、明确、详细、可衡量和相关的参数作出规定。这些参数应完全符合联合国及其有关专门机构所承认的参数。在这种情况下，不应实行挂钩做法，让任何国家可以对其他国家的人权或可持续发展等领域作出主观的判断，这是因为，在联合国内对这种问题进行公平审议的框架和背景，与拟议的武器贸易条约的框架大不相同。

武器贸易条约必须避免出现国家层面上凭主观臆断作出有可能是主观的判断，而不是依靠多边商定的机制，例如，有关联合国机构的决定，或可被指定负责武器贸易条约这一任务的该条约成员国的一个特别机构的决定。

关于同武器贸易条约标准相关的信息来源，缔约国应考虑到将要转让武器的性质，最终用户的武器用途，以及缔约国本国政府当局和机构根据联合国专门机构、包括其外交和领事使团的决定和商定做法，以记录齐备和有案可查的方式，正式提出的评估和提供的信息。

标准应该由所有国家来执行，而不仅是武器出口国执行。各国不应根据国家的推断作出授权或拒绝转让的决定，而应根据联合国相关机构所作国际商定的决定作出。只有所发生违反将要商定的标准的情况属于大规模、一贯和经联合国有关机构确定为重大的违约情事，这种决定才有相关性。

关于可能制订的武器贸易条约的执行框架

可能制订的武器贸易条约将要求设立一个专门服务于、促进和核查条约及其目标的有效、公平和负责任的执行的国际秘书处。这一秘书处的经费可从会员国的分摊会费以及(或)作为主要武器生产国武器销售收入的某一商定百分比分配和收取的资源中拨付。

秘书处必须具有核实条约的执行仍属公平以及记录条约所涉所有报告的转让、包括被遭拒绝的转让的作用。条约必须以尊重各国根据《联合国宪章》享有平等主权的平衡的方式，明确列出成员国的权利和义务。不应该留有可以对根据条约所作承诺或条约的每一可能成员履行承诺的方式作出解释的空间。

执行机制不仅应包括国家一级为执行条约而采取的措施，而且应包括国际一级为确保在核准的转让或遭拒绝的转让的情况下公约都能以公平和负责任的方式予以适用而采取的措施。

应建立条约的全面报告制度。全面报告要求能够能提高公平和客观执行条约的透明度，增强对统一执行该公约的信心，与此同时，报告也能够确保仔细查找违背条约的做法，从而能够对拒绝的理由提出客观的质疑。根据拟议的报告制度，将要求各国就所发出的许可证授权、遭拒绝的许可证以及常规武器的实际转让作出报告。

任何执行机制都应促进利用外国许可证进行的技术转让和制造，作为争取普遍参加和促进武器进口国加入条约的好处的激励措施。条约系统应该平衡，这样做的目的是确保潜在的进口国一旦遵守了所有的商定参数，肯定能够获得所需要的转让，与此同时，潜在的出口国将有义务这样做，并考虑到与转让相关的所有其他方面。

萨尔瓦多

[原件：西班牙文]

[2011年5月23日]

条约必须立足于《联合国宪章》的宗旨和原则，考虑到所有国家的主权平等、领土完整和政治独立的原则。条约的内容应确保缔约国忠实履行签署和批准条约时所承担的义务。

未来的条约应加强控制和规范武器贸易的机制，应该包括适用于所有国家制造、进出口武器及进行其他形式的武器贸易的准则、参数和标准。

未来的条约应建立负责必要情况下监督武器制造、出口和进口的实体或组织。

文书应确定国家批准或拒绝批准武器进口、出口或转让的标准。文书应承认，根据《联合国宪章》和国际法的原则，所有国家都有依照自己认为的安全和国内需要采购武器的合法权利。案文应对加强武器跟踪和各国间交流信息的机制作出规定。

条约必须界定武器生产国在授予商业合同和向最终目的地运送武器方面的责任，规定武器生产国应通知这些武器运送的过境国。

该文书应包括旨在防止武器贸易推动目的地国家所在地区出现军备竞赛的规定或考虑。为了防止非法武器转让，条约还应规定武器制造商给武器作标记以便查找出口国的义务。

最后，各国应商定条约的范围，因为当前获取常规武器活动的升级已成为让全世界各地区感到担心的因素，并成为直接影响各地区稳定和均势的问题。

未来的文书应成为具有法律约束力的规范，用以加强控制和管制常规武器贸易的机制，并就适用于所有国家的武器出口的准则、参数和标准作出规定。

此外，所通过的文件还应考虑到各国的实际情况，并有明确的参数和确切的定义，在实践中执行起来切实可行。

为确保武器出口不会带来武器流入非法市场等有害影响，各国在就武器出口作出决定时，绝不能仅仅将武器出口视为有利可图的商业交易，而应仔细分析武器将用于何处，导致需要获得武器的情况以及打算使用武器的目的和目标。

需要采取全面的办法对武器转让进行监测。应规定武器进出口或转让国批准或拒绝批准的标准和客观的准则。

应该承认，各国均有根据为打击犯罪根据本国认为的安全和国内需要采购武器的正当权利，只要其获得和使用武器的动机符合《联合国宪章》、国际法、国际人道主义法和人权的原则。

还必须加强跟踪武器和确保就武器贸易最终用途采取后续行动的机制；可通过保持各国间的信息交流这样做。

必须界定武器生产国在授予商业合同和向最终目的地运送武器方面的责任。在此情况下，应通知所有过境国，此外，还应通过立法措施将非法制造、持有、储存和贩卖武器定为刑事犯罪。

武器贸易条约应包括常规武器、轻武器和轻武器的定义和组成部分。武器生产国应对交易作出评价，以确保武器交易不会推动目的地国家所在地区出现军备竞赛。

武器制造商应在生产过程中使用武器标记工具，并应提供必要的技术信息以确定非法转让所涉任何武器的特征和位置。

关于防止恐怖分子染指大规模毁灭性武器的措施，萨尔瓦多作为联合国会员国和美洲国家组织的成员国签署并批准了以下国际文书：

- 《美洲国家反恐怖主义公约》，萨尔瓦多于 2002 年 6 月 3 日在巴巴多斯布里奇顿签署，2003 年 1 月 21 日批准
- 《防止和惩治以侵害个人罪行和相关勒索罪行形式进行的具有国际影响的恐怖主义行为公约》
- 《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》
- 《国际民用航空公约》、（《芝加哥公约》）及其修正案，该公约规定，《公约》适用于民用飞机，但不适用于国家的（军事、还过和经查）飞机
- 《外国飞机对地面第三者造成损害的公约》
- 1997 年联合国框架内的《制止恐怖主义爆炸的国际公约》

在国家一级，《特别反恐法》于 2006 年 9 月 21 日经第 108 号法令通过，于 2010 年 6 月 24 日经第 399 号法令修订，并于同日发表在第 118 号《政府公报》第 387 卷，该法现已生效。该法就以下考虑作了规定：

1. 通过本法的主要原因是，恐怖主义对国家安全、公众和平和各国间的和谐构成严重威胁，直接和间接影响我国国民的身心健康、其财产和享有及维护个人的权利。有必要制定特别法律以防止、调查、惩处和消除恐怖活动，从而对影响国际社会的特殊情况作出回应。

2. 本法的目的是，在确保尊重人权的同时，确保防止、调查、惩处和消除本法所述罪行以及所有行为，包括资助恐怖主义的活动和相关活动。由于其行事的方式和所采取的方式方法，这些活动显示有意在人民中制造惊慌、恐惧或恐怖，给个人生活或身心健康造成立即的威胁，特别是给重大或重要的物质材料、民主制度、国家安全或国际和平造成威胁。

3. 为了本法的目的，规定了火器、爆炸装置、化学武器和恐怖组织的定义。

4. 本法规定，依照《中美洲民主安全框架条约》或萨尔瓦多批准的其他国际条约，所有负责执行本法的国家机构均应提供关于恐怖分子或恐怖网络的行动或运动、复印或伪造证件以及用于打击《特别反恐法》所列罪行、包括资助恐怖主义及其相关活动的程序的资料。

圭亚那

[原件：英文]

[2011年6月1日]

和国际社会一样，圭亚那政府认识到，缺少常规武器进出口和转让的共同国际标准，是冲突与犯罪造成国家不稳定的一个促成因素，从而破坏了和平、安全和稳定。因此，圭亚那政府全力支持在非歧视、透明和多边基础上，谈判缔结一项具有法律约束力的文书，以建立关于常规武器进出口和转让的尽可能高的共同国际标准。

关于条约将要规范的武器或设备的类别，圭亚那赞成将《联合国常规武器登记册》内规定的七类武器作为起点，并增列小武器和轻武器，以及制造设备、武器零部件和弹药等的技术。

公约应该适用的活动和交易包括进出口、再出口、临时性再出口、转运、转让、中介活动、技术转让、利用外国许可证进行生产、技术援助和最终用户核查与监测。

圭亚那政府认为，条约应就以下考虑作出规定，以便决定在何种情况下武器转让是图利性的：

- 是否存在可能违反转让国现有的国际义务或承诺的情况；这方面可包括《联合国宪章》或安全理事会禁运等所产生的义务；
- 可能的最终用途，因此，如果所转让武器很可能被用来从事严重违反国际人权或人道主义法的行为或反人类罪，即有可能禁止转让；
- 转让国有能力尽全力制止或避免被转移；

- 恪尽职守，确保避免向非国家行为者转让，以便努力避免转让给恐怖团体、犯罪团伙或叛乱分子。

条约一旦生效，便应在国家一级和国际一级执行条约。国家系统应包括具体的立法，以便能够实施武器贸易条约的规定，同时包括负责监督执行的一个国家机构。国际执行系统应侧重于合作与援助，以便为缺乏财力、技术和法律等方面必要能力的国家执行条约和分享最佳做法提供便利。

最后，圭亚那支持建立关于执行情况的定期性国家报告制度的建议，该制度的设计应考虑到各国的进出口活动的差别以及作为武器制造国或消费国的地位。

墨西哥

[原件：西班牙语]

[2011 年 6 月 6 日]

必须在 2012 年年底之前，在联合国的框架内通过武器贸易条约，以期控制不负责任的常规武器贸易。这种贸易威胁国家、区域和国际各级的和平与安全，维系了恐怖活动、有组织犯罪和其他违反国际法的行为。

就这一问题通过一项强有力的文书，将能够更有效地防止和制止武器被转移到非法市场。

条约的宗旨应该是，根据所有参与从武器的制造到销毁的整个生命周期的当事方的共同责任，并根据客观、不歧视和透明的准则，拟订出武器贸易的规则。

墨西哥坚决支持武器贸易条约谈判，并决定将对武器贸易的控制作为其外交政策的一个重点。

国际合作与援助

建立应对各国需要和加强各国国家能力的快速而灵活的援助机制，将是有效执行条约的关键要求之一。

关于国际合作，必须就进出口国之间的信息交流和对话作出规定，以便在风险分析中将武器转让的接受国考虑在内。

条约的范围

武器

为使武器贸易条约成为有效的文书，必须摆脱依靠武器清单的办法，将重点放在就定义达成一致意见上，这一定义将包括所有的常规武器，其零部件，大口径和小口径弹药，以及同武器或弹药的生产、研制或维修相关的技术。

列入条约的常规武器的定义应该灵活，并与军火工业未来的技术发展相适应。墨西哥认为，一种规定固定性武器清单的静态条约，将使适用性和有效性受到很大的限制。

条约不应就体育或狩猎武器作出例外规定，原因是这些武器用于以下用途时，能够造成与常规武器相同的伤害：(一) 推动有组织犯罪活动；(二) 威胁国家稳定和安全；(三) 支持恐怖活动。

将要规范的活动

公约应规范武器、部件、技术和弹药的所有实际和法律转让，不论其归谁所有或向谁转让。

应在武器和弹药的生产到销毁的整个寿命周期内对其进行管制。武器贸易的条例应考虑最终用途和武器的可能用途这两者。

标准

尽管批准武器转让的决定是每个会员国的主权决定，但墨西哥将寻求确保，在武器很有可能被用来犯下或推动严重违反国际人道主义法的行为，或大规模严重违反国际人权之时，条约能够订出防止武器贸易的高标准。

标记和跟踪

条约中必须包括表明条约所适用的所有武器及其零部件必须在生产流程中作出标记以及必须设立标记信息数据库以便利对武器进行有效跟踪的规定。这些措施应大大加强对武器整个生命周期的管制。

执行以及监测和执行机制

条约必须有一种支助实体作为支持，借以跟踪与核实履行文书所规定义务的情况。墨西哥认为，这一实体必须有足够的预算和人力资源，为各国在国家一级执行条约提供援助，并作为核实遵守情况的一种机制发挥作用。此外，应为执行条约规定建立透明和有效的后续机制，对转让进行监测，对武器的整个生命周期进行管制，并确定进行国家报告的最好格式。

2012 年会议的决策

墨西哥一直主张，武器贸易条约的谈判应让会员国能够有效地管制常规武器的贸易，同时还应确保这一重要进程不会变成为了最低标准而寻求协商一致，或是出现其他裁军倡议中出现的那种瘫痪局面。

为此，墨西哥将尽一切努力达成总体协议，如果可能，达成普遍适用的协议，但如果达不成这种协议，可考虑大会议事规则中规定的替代办法。

荷兰

[原件：英文]

[2011 年 5 月 20]

荷兰坚决支持制定一项武器贸易条约。我们认为，负责任的武器贸易是国际贸易关系的一个合理组成部分，但同样显而易见的是，武器贸易是可能威胁和平、安全和稳定以及违反包括人权法和人道主义法在内的国际法的一个相关因素。

常规武器的国际贸易应遵守载有有常规武器转让的共同最低标准的国际综合文书，这符合整个国际社会的利益。这些标准应来自国际人道主义法和国际习惯法中现有协议中载明的最高标准。

我们在直至 2012 年的谈判中的目的是，拟订出一项强有力和健全的条约，但同时也应包括尽可能多的国家。一项参加国数目少但非常有力的条约同一项参加国数目多但软弱无力的条约一样，都是不可取的。这将是谈判中的关键内容之一。因此，我们必须有雄心壮志。

武器贸易条约应要求各国通过并执行国家立法，防止发生常规武器的转让直接或间接挑起、延长或加剧冲突或损害人权、安全、稳定和发展的情况。荷兰认为，条约还应涉及恐怖主义、有组织犯罪、转移的风险和腐败。

但这不应阻止各国参加负责任的国际常规武器贸易。各国应该有能力满足正当的防务和安全需要，并在可能时协助开展国际维持和平行动。

武器贸易条约应具有尽可能广的适用范围。这涉及到武器类别和转让类别这两者。

此外，荷兰认为，民间社会组织的支持对于武器贸易条约取得成功至关重要。我们的目的是非政府组织广泛参与这一进程。但最终决定必须由主权国家作出。除此之外，荷兰还认为，国防工业的参与将是取得成功的一个关键。严肃的国防工业将从武器贸易的认真规范中获益。

新西兰

[原件：英文]

[2011 年 5 月 31 日]

执行摘要：非正式文件建议，各国应根据武器贸易条约就两个单独的问题提出报告：执行措施；以及前 12 个月的国际转让(还可选择就前 12 个月内遭拒绝的国际转让提出报告)。文件假设小国家可实行简化的报告程序，也可实行区域报告的做法。

非正式文件建议建立一种可能的双边机制来促进武器贸易条约的执行(“要求做出澄清”以及“要求进行评论”的程序)和多边进程(通过一种“同行参与机

制”)。文件说明了可能的武器贸易条约秘书处(或执行支助股)的广泛职责,包括成为各国所有报告的接受者。

挪威

[原件: 英文]

[2011 年 5 月 31 日]

挪威坚定致力于达成一项能够发挥重要实际作用的健全的武器贸易条约。武器贸易条约的总体目标应该是,通过对所有国际武器贸易进行负责任的规范,防止造成人类痛苦和武装暴力、包括违反国际人道主义法和人权法的非法或不负责的武器贸易。

条约的范围应该广泛,涵盖国际转让的所有方面,适用于所有常规武器,包括小武器和轻武器、部件、武器技术等。挪威认为,弹药必须包括在条约的范围。

挪威同样强调,武器贸易条约应载有国际合作和援助方面的规定,包括援助受害者的文字。条约还应确保透明度和问责,以便让相关行为者、包括民间社会能够获得信息和提高公众对这些问题的认识。武器贸易条约还应载有关于最终用户的证件以及标记和跟踪的规定。

巴拿马

[原文: 西班牙语]

[2011 年 6 月 1 日]

全球武器贸易和武器非法贩运的加剧,要求必须拟订一项国际文书,对这种影响全世界千百万公民的完全失控的情势加以控制。

国际武器转让已从质量和数量上达到了不容忽视的规模,导致了常规武器非法贩运的加剧。

联合国会员国提出的关于武器贸易条约的建议,旨在制定一项具有法律约束力的文书,就常规武器的高效和有效转让制定国际性规范。具体而言,目的是拟订出各国在进出口武器时必须实施的标准。

为此,如前已申明的,各缔约国应根据本国的实在法、国际法以及《联合国宪章》规定的原则草拟新的文书。

武器贸易条约的范围应该做到,该条约对常规武器规定的管制应该成为捍卫人权的实际手段。

公约的范围应明确规定将适用哪些武器,将使用哪些标准批准或拒绝武器的转让和需要何种程度的透明度。

尽管各国有权为自身安全获得武器，但各国也有责任确保在法律规定范围内从事武器贸易。

在这方面，应该指出的是，截至 2011 年 4 月底，巴拿马共和国众议院通过了规范火器、弹药和相关材料的新法律，正等待行政部门的批准，这是为控制本国严重的武装暴力需要采取的步骤。

谈判完成后，所产生文书应能够加强世界所有公民的安全与和平。

瑞士

[原件：英文]

[2011 年 6 月 2 日]

一般评论

鉴于瑞士具有长期的人道主义传统，在国际上促进和平与人权，是瑞士外交政策的一项主要目标。因此，中立、尊重人权和法治的原则一直是瑞士处理武器贸易的方式的重要内容。瑞士通过分享经验处理武器贸易问题。瑞士希望通过经验分享，为武器贸易条约的进一步谈判作出积极的贡献。

武器贸易条约的要点

关于联合国秘书长提交大会第六十六届会议的报告，瑞士希望谈谈在武器贸易条约的以下内容方面瑞士的看法。

货物和转让类别

瑞士支持具有法律约束力的全面武器贸易条约，该条约具有明确和有效的参数，适用于《联合国常规武器登记册》所列所有常规武器、小武器和轻武器、弹药、零部件、军用炸药以及相关技术。

在此背景下，瑞士支持武器贸易条约适用以下各类别：坦克、军用车辆、火炮系统、军用直升机、海军舰只、导弹和导弹系统、小武器、轻武器、弹药、军用炸药、零部件、技术。

以下类别的转让需获得许可：出口(包括再出口和临时性出口)过境(包括转运)、进口(包括临时性进口)、将常规武器的产权或控制权由一国的管辖转让给另一国的管辖、转让信息(技术的转让)以及中介。

参数

瑞士希望提及下述应在个案基础上适用的两套标准的想法：

- 首先，武器贸易条约应列明不包括颁发许可证的标准；以及

- 其次，武器贸易条约应列明在对许可证进行评估时需要加以考虑的标准。

条约可将硬性规定不得颁发任何许可证的参数(“不适用参数”)区别开来，而其他参数将以非详尽的方式，作为在没有不适用标准的情况下也适用的精选评估参数。

不适用参数：出现以下情况时各国不得授权进行国际武器转让：

- 目的地国系某一武装冲突的当事方，并犯下严重违反国际法、包括国际人道主义法的行为；
- 出口国加入的区域或分区域组织所通过的联合国制裁以及国际条约，或国际法规定的其他义务禁止武器转让；
- 目的地国大规模严重违反人权；
- 被出口武器还可能被用于对付目的地国的平民人口；
- 在目的地国，被出口武器可能被转移给不履行上述参数的接受者。

在对申请进行评价时，应考虑以下参数：

- 武器转让对和平与安全以及区域和分区域稳定的影响；
- 目的地国的人权方面的局势；
- 对目的地国可持续经济社会发展的影响；
- 该地区在发展合作领域的努力；
- 武器转让有可能造成目的地国某种形式的腐败。

报告和信息分享

有效执行未来的武器贸易条约，需要高度的透明性。报告和信息分享机制对于此条约的可行性极为重要。

报告和信息分享应包括：

- 定期提供关于根据条约颁发许可证(每年一次或半年一次)和已发生转让的具体信息。还可包括单独地通报作出决定后某一期间的拒绝转让的情况。

这方面的最低要求可包括：

- 出口国：关于目的地国、核准武器出口的类别和数量以及出口(和/或颁发的许可证)日期；

- 进口国：关于出口国、进口武器的类别和数量以及进口日期；

其他内容可以有：

最终用户(例如：武装部队/警察部队，私人)、中介/中间人、价值、被拒出口和拒绝日期(某一时段内)及其理由。

- 此外，未来的武器贸易条约应包括关于就国家执行条约的情况作出报告的规定，例如，关于国家立法或关于行政和组织决定的规定；
- 信息分享还可涵盖关于与转让常规武器相关风险的信息交流。

监测

应通过协商进程建立对承诺的监测，协商可在双边或者多边层面上进行。

国家执行

会员国应建立国家法律和行政系统，以便使武器贸易条约根据国家立法生效。这些系统包括对相关法律、条例和行政程序以及相关的执行作出修订。

最后和体制安排

最后条款应设想程序上的可能性，以便审查条约(审查会议)、缔约国会议和体制支助。应在联合国内建立最低限度的架构，收集和分享所提供的信息，并在需要时将信息转化为可比较的形式。这一单位还可根据会员国要求发挥“信息中介”的作用。

土库曼斯坦

[原件：俄文]

[2011年6月6日]

关于根据大会第 64/48 号决定所提供与武器贸易条约有关的信息

中立是土库曼斯坦国内外政策的基础。中立地位和国际义务决定了土库曼斯坦的根本地位，赋予了土库曼斯坦外交政策爱好和平的性质。因此，土库曼斯坦完全从政治和外交渠道，即主要从国际组织和联合国的渠道出发解决所有的事项。土库曼斯坦全力支持制止大规模毁灭性武器及其运载工具和相关技术扩散的国际努力。土库曼斯坦在立法中宣布拒绝拥有、制造、储存和运输核、化学、细菌或其他类型的大规模毁灭性武器，拒绝新型的这类武器或生产技术。

根据其国际义务，土库曼斯坦不属于也不参加任何军事集团或联盟，也不在本国领土上设立外国军事基地。土库曼斯坦加入并忠实执行了所有的基本国际公约、协定和条约，反映出土库曼斯坦对于加强国际和平与安全的高度重视。

鉴于自身的中立地位，土库曼斯坦没有在本国领土上制造或出售武器。因此，土库曼斯坦不出口武器。但是，为确保国家安全，土库曼斯坦确实从生产武器的国家进口武器。土库曼斯坦认真对待国防资产的管理，并始终如一地奉行严格监测、负责任的管理和严格监督的原则。

2009年11月21日通过的《武器法》对土库曼斯坦领土上流通的民用、服务用和军用火器、利刃武器和弹药实行管理。该法的另一个目的是加强打击犯罪和非法武器贩运的国际合作。

为了世界和平、安全与稳定，土库曼斯坦认为，所有国家，特别是发达国家应对潜在的危险材料、技术和军备进行严格的监测，实行克制，停止威胁全球安全和国家稳定的不负责任的武器转让。

土库曼斯坦支持国际社会努力通过国际武器贸易条约制定具体的措施以制止非法武器贩运，并赞成在联合国的支持下继续讨论该条约。这一立场的出发点是，非法武器贩运是造成人类不可名状苦难的根源。

土库曼斯坦欢迎国际社会和各国为推动全球裁军进程提出的建设性建议，并在国家和区域优先事项的指导下，随时准备参与到这些努力中去。在这方面，土库曼斯坦正在和平、和谐和共同进步的事业中为裁军努力发挥积极的作用。